



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова»



УТВЕРЖДАЮ
Директор ИГО
Т.Е. Абрамзон

03.03.2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

СОВРЕМЕННЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)

Направление подготовки (специальность)

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль/специализация) программы

Английский язык и немецкий язык

Уровень высшего образования - бакалавриат

Форма обучения

очная

| | |
|---------------------|------------------------------------|
| Институт/ факультет | Институт гуманитарного образования |
| Кафедра | Лингвистики и перевода |
| Курс | 3 |
| Семестр | 6 |

Магнитогорск
2019 год

Рабочая программа составлена на основе ФГОС ВО по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (уровень бакалавриата) (приказ Минобрнауки России от 22.02.2018 г. № 125)

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Лингвистики и перевода

19.02.2020, протокол № 6

Зав. кафедрой  Т.В. Акашева


Рабочая программа одобрена методической комиссией ИГО
03.03.2020 г. протокол № 6

Председатель  Т.Е. Абрамзон

Рабочая программа составлена:
доцент кафедры ЛиП, канд. пед. наук
Барышникова

 Ю.В.

Рецензент:

учитель иностранных языков высшей категории МОУ СОШ № 64 г. Магнитогорска
 Л.В. Макарова

Лист актуализации рабочей программы

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2020 - 2021 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от 3.09 2020 г. № 1
Зав. кафедрой Акашева Т.В. Акашева

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2021 - 2022 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____ Т.В. Акашева

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2022 - 2023 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____ Т.В. Акашева

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2023 - 2024 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____ Т.В. Акашева

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2024 - 2025 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____ Т.В. Акашева

1 Цели освоения дисциплины (модуля)

Целями освоения дисциплины (модуля) «Современный иностранный язык» являются: формирование умения свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства, формирование способности к коммуникации в устной и письменной формах для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

2 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина Современный иностранный язык (английский язык) входит в часть учебного плана формируемую участниками образовательных отношений образовательной программы.

Для изучения дисциплины необходимы знания (умения, владения), сформированные в результате изучения дисциплин/ практик:

Производственная - летняя педагогическая практика

История языка и введение в спецфилологию (английский язык)

Знания (умения, владения), полученные при изучении данной дисциплины будут необходимы для изучения дисциплин/практик:

Практический курс перевода (английский язык)

Производственная - научно- исследовательская работа

3 Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля) и планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины (модуля) «Современный иностранный язык (английский язык)» обучающийся должен обладать следующими компетенциями:

| Код индикатора | Индикатор достижения компетенции |
|----------------|--|
| ПК-2 | Способен применять в практике устной и письменной речи нормы современного иностранного языка |
| ПК-2.1 | Решает лингвистические задачи, включающие понимание фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемых иностранных языков. |
| ПК-2.2 | Осуществляет межкультурную коммуникацию в соответствии с принятыми нормами и правилами в различных ситуациях межкультурного взаимодействия с опорой на лингвострановедческие знания. |

4. Структура, объём и содержание дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единиц 108 акад. часов, в том числе:

- контактная работа – 28,1 акад. часов;
- аудиторная – 28 акад. часов;
- внеаудиторная – 0,1 акад. часов
- самостоятельная работа – 79,9 акад. часов;

Форма аттестации - зачет

| Раздел/ тема дисциплины | Семестр | Аудиторная контактная работа (в акад. часах) | | | Самостоятельная работа студента | Вид самостоятельной работы | Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации | Код компетенции | |
|---|---------|--|-----------|-------------|---------------------------------|------------------------------------|---|-----------------|----------------|
| | | Лек. | лаб. зан. | практ. зан. | | | | | |
| 1. Contexts and themes of the novel "The Sea House" | | | | | | | | | |
| 1.1 The contexts of the novel. The Sea House as a novel of place. | 6 | | | 3/2И | 9 | Подготовка к практическому занятию | Устный опрос | ПК-2.1 | |
| 1.2 Structure and Themes: the two narratives. | | | | 3/1И | 9 | Подготовка к практическому занятию | Устный опрос | ПК-2.1 | |
| Итого по разделу | | | | 6/3И | 18 | | | | |
| 2. Reading and discussion | | | | | | | | | |
| 2.1 Assignment (chapters 1- 4) | 1 | | | 4/3И | 9 | Подготовка к практическому занятию | Устный опрос | ПК-2.1 | |
| 2.2 Assignment (chapters 5 - 10) | 2 | | | 4 | 9 | Подготовка к практическому занятию | Устный опрос | ПК-2.1, ПК-2.2 | |
| 2.3 Тема: Assignment (chapters 11- 13) | 3 | | | 4 | 9 | Подготовка к практическому занятию | Устный опрос | ПК-2.1 | |
| 2.4 Assignment (chapters 14- 17) | 4 | 6 | | 4/1И | 9 | Подготовка к практическому занятию | Устный опрос | ПК-2.1 | |
| 2.5 Assignment (chapters 18- 20) | 5 | | | 3/2И | 9 | Подготовка к практическому занятию | Устный опрос | ПК-2.1 | |
| 2.6 Тема: Assignment (chapters 21- 23) | 6 | | | 3/1И | 5 | Подготовка к практическому занятию | Устный опрос | ПК-2.1 | |
| 2.7 Assignment (chapters 24 - 26) | 7 | | | | | 11,9 | Подготовка к практическому занятию | Устный опрос | ПК-2.1, ПК-2.2 |
| Итого по разделу | | | | | 22/7И | 61,9 | | | |
| Итого за семестр | | | | 28/10И | 79,9 | | зачёт | | |
| Итого по дисциплине | | | | 28/10И | 79,9 | | зачет | | |

5 Образовательные технологии

Традиционные образовательные технологии: информационные лекции, практические занятия; игровые технологии; интерактивные технологии: семинары-дискуссии; информационно-коммуникационные технологии: лекция-визуализация, практические занятия в форме презентации.

6 Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Представлено в приложении 1.

7 Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

Представлены в приложении 2.

8 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

а) Основная литература:

1. Артамонова, М. В. Let`s Read and Speak about Culture : учебное пособие [для вузов]. Part 1 / М. В. Артамонова, Л. В. Павлова, И. Р. Пулеха ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2019. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3833.pdf&show=dcatalogues/1/1530015/3833.pdf&view=true> (дата обращения: 22.10.2019). - Макрообъект. - ISBN 978-5-9967-1460-5. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

2. Павлова, Л. В. Урок английского языка в школе : учебное пособие [для вузов] / Л. В. Павлова, Ю. Л. Вторушина ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2019. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3832.pdf&show=dcatalogues/1/1530016/3832.pdf&view=true> (дата обращения: 22.10.2019). - Макрообъект. - ISBN 978-5-9967-1459-9. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

б) Дополнительная литература:

1. Барышникова, Ю. В. Britain through the Ages : учебное пособие / Ю. В. Барышникова ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2018. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3740.pdf&show=dcatalogues/1/1527743/3740.pdf&view=true> (дата обращения: 15.10.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

в) Методические указания:

Представлены в приложении 2

г) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

Программное обеспечение

| Наименование ПО | № договора | Срок действия лицензии |
|---|-------------------------|------------------------|
| MS Windows 7 Professional(для классов) | Д-1227-18 от 08.10.2018 | 11.10.2021 |
| MS Windows 7 Professional (для классов) | Д-757-17 от 27.06.2017 | 27.07.2018 |

| | | |
|-----------------------------|------------------------------|-----------|
| MS Office 2007 Professional | № 135 от 17.09.2007 | бессрочно |
| 7Zip | свободно распространяемое ПО | бессрочно |
| FAR Manager | свободно распространяемое ПО | бессрочно |

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

| Название курса | Ссылка |
|--|--|
| Национальная информационно-аналитическая система – | https://elibrary.ru/project_risc.asp https://dlib.eastview.com/ |
| Поисковая система Академия Google (Google Scholar) | https://scholar.google.ru/ |
| Информационная система - Единое окно доступа к информационным ресурсам | http://window.edu.ru/ |
| Российская Государственная библиотека. Каталоги | https://www.rsl.ru/ru/4readers/catalogues/ |
| Электронные ресурсы библиотеки МГТУ им. Г.И. Носова | http://magtu.ru:8085/marcweb2/Default.asp |
| Университетская информационная система РОССИЯ | https://uisrussia.msu.ru |
| Международная наукометрическая реферативная и полнотекстовая база данных | http://webofscience.com |
| Международная реферативная и полнотекстовая справочная база данных | http://scopus.com |
| Международная база полнотекстовых журналов Springer Journals | http://link.springer.com/ |
| Национальная информационно-аналитическая система – | https://elibrary.ru/project_risc.asp |

9 Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает:

Тип и название аудитории Оснащение аудитории

Учебные аудитории для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации
Мультимедийные средства хранения, передачи и представления информации.

Комплекс тестовых заданий для проведения промежуточных и рубежных контролей.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся Персональные компьютеры с пакетом MS Office, выходом в Интернет и с доступом в электронную информационно-образовательную среду университета

Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования Шкафы для хранения учебно-методической документации, учебного оборудования и учебно-наглядных пособий.

Приложение 1

6 Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Примерные аудиторные контрольные работы (АКР):

АКР №1 «The contexts of the novel»

- №1. Why is it important for local people to know about the movement of the tides?
- №2. Explain the phrases “high tide” and “low tide”.
- №3. What do the following phrases mean: “The tide is coming in” and “The tide is going out”?

АКР №2 «Structure and themes»

- №1. What two stories does the novel tell?
- №2. What is the connection between the two stories?
- №3. What are the reasons for this double narrative?

АКР №3 «Chapters 1 - 4»

- №1. Why did Max Meyer come to Steerborough?
- №2. Why did Lily rent a cottage in the seaside village of Steerborough?
- №3. Why did Lily choose to explore Lehmann’s architecture?

АКР №4 «Chapters «5 - 10»

- №1. How did Max feel about meeting the Lehmanns?
- №2. Why did Max try to hold Elsa in his view while they were having dinner?
- №3. What did Elsa remember about Max from their past life?

АКР №5 «Chapters 11 - 13»

- №1. What did Gertrude think of Max’s progress in painting?
- №2. Why was Kaethe worried about Max?
- №3. What did you learn about Lehmann as an architect from chapter 13?

АКР №6 «Chapters 14 - 17»

- №1. How do the two narratives intersect in this part of the novel?
- №2. Why was Elsa sad?
- №3. Why did Lily begin to doubt that she was cut out to be an architect?

АКР №7 «Chapters 18 - 20»

- №1. What prompted Lily to go for a drive with Grae and the girls?
- №2. How would you describe the tone of Lehmann’s letters?
- №3. How did Lehmann’s letters influence Lily’s attitude to nick?

АКР №8 «Chapters 21- 23»

- № 1. What were the reasons why Max’s father was unwilling to emigrate from Germany when Hitler came to power?.
- № 2. Why did the government provide a new pair of shoes for Joseph Meyer?

АКР №9 «Chapters 24 - 26»

- № 1. Why did Lily decide to keep the cottage on until the end of the summer?
- № 2. What was the reason why Lily was looking forward to going back to Steerborough?

Примерные индивидуальные домашние задания (ИДЗ):

ИДЗ №1 «The contexts of the novel»

- № 1. Speak on the following topic: “Steerborough – a Suffolk village”.
- № 2. What is the difference between a house and a cottage?
- №3. Why is the image of a cottage so attractive to the holidaymakers?
- № 4. Speak on the following topic: “The Sea house as a novel of place”.

ИДЗ №2 «Structure and themes»

- № 1. Speak on the following topic: “Art and architecture in the novel”.

№2. Speak on the following topic: "Houses and cottages in the novel".

№ 3. Speak on the following topic: "The two story lines in the novel".

ИДЗ №3 «Chapters 1 - 4»

№ 1. What kind of people would enjoy their holiday in Steerborough? Is Nick one of them?

№ 2. What is Gertrude's attitude to Max?

№ 3. What kind of teacher was Henry Cuthbert?

ИДЗ №4 «Chapters 5 - 10»

№ 1. Speak on the following topic: "The role of children in the novel".

№ 2. Speak on the following topic: "The Sea in the novel".

№ 3. Speak on the following topic: "The relationship between Lily and Nick".

ИДЗ №5 «Chapters 11 -13»

№ 1. Speak on the following topic: "The relationship between Gertrude and Alf".

№ 2. Speak on the following topic "the garden party at the Lehmanns".

№ 3. Speak on the following topic: "Lily's preparations for Nick's visit and the reasons why he failed to come".

ИДЗ №6 «Chapters 14 - 17»

№ 1. Speak on the following topic: "London in the novel".

№ 2. Speak on the following topic: "Max' reminiscences of his childhood".

№ 3. Speak on the following topic: "Footpaths".

ИДЗ №7 «Chapters 18 - 20»

№ 1. Speak on the following topic: "The role of children in the novel".

№ 2. Speak on the following topic: "Max and Elsa".

№ 3. Speak on the following topic: "Historical background".

ИДЗ №8 «Chapters 21 - 23»

№ 1. Speak on the following topic: "How Max's father was arrested".

№ 2. Speak on the following topic: "The local history exhibition".

№ 3. Speak on the following topic: "Max's leaving Germany".

ИДЗ №9 «Chapters 24 - 26»

№ 1. Speak on the following topic: "The reasons why Elsa rented the Sea House".

№ 2. Speak on the following topic: "The reasons why Lily wanted to look for the Sea House".

№ 3. Speak on the following topic: "The changes in Gertrude's attitude to Max".

Приложение 2

Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

а) Планируемые результаты обучения и оценочные средства для проведения промежуточной аттестации:

| Код индикатора | Индикатор достижения компетенции | Оценочные средства |
|---|---|--|
| ПК-2 Способен применять в практике устной и письменной речи нормы современного иностранного языка | | |
| ПК-2.1 | Решает лингвистические задачи, включающие понимание | 1 Устный опрос на проверку знания языковых средств и способов коммуникации: - pang, elusive, kindling, elusive, stern, |

| Код индикатора | Индикатор достижения компетенции | Оценочные средства |
|----------------|--|---|
| | фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования языков. | <p>dilapidated, chime, hedgerow, beneficial, mantelpiece, vision;</p> <p>- to exaggerate, to obscure the view, to get one's bearings, to set off on some errand, to spring to mind, to catch sight of, to live to be a hundred, to take a detour, to feel left out, to outline, to squeeze one's hand, to ease one's grief, to use up something.</p> <p>- Precarious, queue up, spire, advert, relics, skid, reproach, unruly, wither, wince, swear, undisturbed, refugee;</p> <p>- to be worthy of, to date from, at low tide, to let go of, to be absorbed in, to lose the faith, to decipher, to loot, to be decorated for, to come to a halt, to lose sight of, to hold somebody hostage, to apply for a job, to be in good spirits, to look gorgeous, to take a deep breath, to make progress.</p> <p>- abandoned, beacon, eventually, tentatively, dangle, luxurious, exhilaration, peculiar, genuine, gems, shift work;</p> <p>- to turn one's mind away from, to take out a loan, to smell unpleasant, to distract oneself, to share a flat, to be in one's way, to trespass, to be adamant, to dissolve, to worship, to pay one's call, to squander, to go missing, in advance, to bear the suspense of waiting.</p> <p>2. Point out the complexes with the verbals. State their syntactical function</p> <p>1. He could feel his feet pounding, batting away the questions they might ask (p.29).</p> <p>2. He could feel the others watching him, see Elsa's lips parting as she smiled, and then a distant cog shifted in his brain (p.30).</p> <p>3. Lily could still hear the man sawing (p.36).</p> <p>4. Just then Lily saw the postman walk past her window and, her heart leaping, she jumped up and ran round to the side door (p.37).</p> <p>5. She could hear his assistant, Tim, filling up the kettle, hear the water pounding into the metal drum (p.47).</p> <p>3. Point out the absolute construction. Comment on its function.</p> <p>1. Grae appeared, swinging through the gate, the key cars spinning from one finger (p. 109).</p> <p>2. 'Anyone want to go inside?' Grae offered, but</p> |

| Код индикатора | Индикатор достижения компетенции | Оценочные средства |
|----------------|---|---|
| | | <p>the girls, lying across the back seat, the sun playing over the sand stripes of their skin, said ‘nah’ (p.109).</p> <p>3. ‘If you ‘re sure,’ she said, her blood stilling, and at the same moment they both saw that the girl at the till was watching them, without impatience, a little swell of laughter at the corners of her mouth (p.111).</p> <p>4. They stood there looking over at each other, the gulls between them shrieking and skittering, and then, as if with one thought, they both turned towards the river mouth and began to walk (p. 117).</p> <p>5. Once white, and almost square, its stilts were higher than the others, its front door looking out to sea (p. 118).</p> |
| ПК-2.2 | <p>Осуществляет межкультурную коммуникацию в соответствии с принятыми нормами и правилами в различных ситуациях межкультурного взаимодействия с опорой на лингвострановедческие знания.</p> | <p>1 Подготовьте устный доклад по теме: “The English idea of a cottage and house”.</p> <p>2 Напишите эссе по теме: “Art and architecture in the novel”.</p> <p>3 Подготовьте устный доклад по теме: “The two narratives in the novel”.</p> <p>4 Проанализируйте исторический контекст романа и подготовьте устный доклад по теме: “Jews from Germany”.</p> |
| | | |

б) Порядок проведения промежуточной аттестации, показатели и критерии оценивания:

Промежуточная аттестация по дисциплине «Современный иностранный язык» включает практические задания, выявляющие степень сформированности умений и владений, проводится в форме зачета.

Зачет по данной дисциплине выставляется на усмотрение преподавателя по текущим результатам работы в течение семестра и / или по результатам итоговой контрольной работы, которая проводится как в письменной, так и в устной формах и включает практические задания устный опрос на проверку знания языковых средств и способов коммуникации и устный доклад по предложенным темам. Также может быть установлено устное испытание по теоретическому материалу.

ТРЕБОВАНИЯ К ЗАЧЕТУ:

- 1.Посещение студентам не менее 90-95% занятий.
2. Выполнение всех видов работ при подготовке к занятиям и во время занятий: ответы на вопросы и решение практических задач.
3. Самостоятельное изучение обязательной литературы, указанной в списке.

4. Усвоение пройденного теоретического материала и умение применять теоретические знания при решении практических задач.
5. Выполнение зачетной работы.

Показатели и критерии оценивания зачета:

- **«зачтено»:** обучающийся демонстрирует высокий или достаточный уровень сформированности компетенций, знание учебного материала, свободно выполняет практические задания;
- **«не зачтено»:** обучающийся демонстрирует знания не более 20% теоретического материала, допускает существенные ошибки, не может показать интеллектуальные навыки решения простых заданий.

Приложение 2

Методические указания

При изучении дисциплины «Современный иностранный язык» совершенствуются иноязычные речевые умения. В качестве основного учебного материала используется современный оригинальный художественный текст произведения на английском языке «Дом у моря» современной английской писательницы Эстер Фрейд.

Работа над лексикой, подлежащей усвоению в рамках раздела “Building vocabulary”, происходит самостоятельно при подготовке к практическому занятию. Эта подготовка предполагает запись слов и выражений в учебные словари, транскрибирование незнакомых слов, работу с англо-русским и русско-английским словарями. Закрепление лексики происходит в тренировочных упражнениях на замену выделенных слов синонимами, выбор нужного слова для данного контекста, перифразирование. Значительное место отводится наблюдению над семантической структурой слов

Основная цель раздела упражнений по грамматике “Developing grammar awareness” – закрепление нового грамматического материала, который изучается на 3 курсе. Кроме того, большое внимание уделяется неличным формам глагола, абсолютным конструкциям и инверсии. При чтении рекомендуется выписывать эти формы для их более детального изучения.

Активизация лексического материала неразрывно связана с развитием речевых навыков. Упражнения дискуссионного характера включают проблемные вопросы по содержанию текста, комментирование текста вопросы для коллективного обсуждения, в которых студенты должны использовать изученную лексику. Отвечая на вопросы, студенту следует давать ситуативный, а не односложный ответ. Вопросы для обсуждения – это самый важный вид работы, которому рекомендуется отводить максимальное время на занятиях, поскольку они направлены на проверку полного понимания текста.

Кроме того, студентам предлагаются ситуативные упражнения, связанные с драматизацией и диалогизацией текста. Студентам предлагается провести беседу на базе прочитанного текста, от лица главных героев романа, от третьего лица и т.д. Обучение подготовленной речи становится обучением неподготовленной речи, удельный вес которой должен возрастать.